



## Fra Martin Luthers store katekismus

*Den fjerde bøn: Giv os i dag  
vort daglige brød*

Her tænker vi nu på den fattige brødkurv, vore legemlige og jordiske fornødheder. Det er et kort og simpelt ord, men omfatter overordentlig meget. For når du nævner »det daglige brød« og beder om det, beder du samtidig om alt, hvad der hører med til at have og kunne nyde det daglige brød, og om at blive fri for alt det, som er til hindring herfor. Af den grund må du udvide dine tanker, så at de ikke bare strækker sig til bageovn og melsæk, men helt ud til markerne og hele landet, som skaffer os dagligt brød og alle slags næringsmidler. For hvis Gud ikke lod kornet vokse, velsignede det og lod det modnes, ville vi aldrig kunne tage et brød ud af ovnen eller sætte det på bordet.

For at sige det kort omfatter denne bøn alt det, som hører til i livet i verden, da det jo kun er for dette livs skyld, vi behøver det daglige brød. Men til livet hører ikke blot, at vi har føde og klæder og legemets øvrige fornødheder, men også, at vi lever i fred og ro blandt de mennesker, vi er iblandt, og som vi har

med at gøre til dagligt. Det drejer sig om forholdene i vort hjem og til vore naboer eller om hele vor stilling som medlemmer af et samfund. Hvis der er vanskeligheder på disse områder, så at de ikke er, som de skal være, er selve livsbetingelserne i fare, så at livet ikke i det lange løb kan opretholdes. Det er derfor meget nødvendigt at bede for den verdslige øvrighed og styrelse, ved hjælp af hvilken Gud især giver os det daglige brød og opretholder vore livsbetingelser. For selv om vi fik alle livsgoder fra Gud i rigelig mængde, kunne vi dog ikke beholde noget af det eller bruge det med glæde, hvis han ikke gav os et stabilt og fredeligt styre. Hvor der er ufred, strid og krig, er det daglige brød allerede væk eller i det mindste svært at få fat på.

Derfor skulle man i enhver retskaffen fyrstes skjold hellere sætte et brød end en løve eller rudekrans, eller man kunne præge et brød på mønterne, for således at erindre både fyrster og undersætter om, at det er ved deres embede, vi har beskyttelse og fred, og at vi uden deres værn hverken kan spise eller beholde det gode brød. Af den grund er de værdige til al ære, og vi bør give dem, hvad vi skal og kan, da det skyldes dem, når vi kan nyde fred og ro, medens vi ellers ikke kunne beholde så meget som en øre. Man bør også bede for dem, for at Gud gennem dem må give os mere velsignelse og gode gaver...

Vi ser således, hvordan Gud viser os, at han tager sig af alle vore fornødenheder og trofast sørger for vore timelige ernæring. Skønt han gør dette i rigeligt mål også for vantro og slyngler, vil han alligevel, at vi beder om det, for at vi

skal erkende, at vi modtager det hele af hans hånd, og deri mærke hans faderlige godhed mod os. Hvis han trækker sin hånd tilbage, vil intet trives eller gå godt i det lange løb, sådan som man dagligt erfarer. Tænk på, hvordan verden i vore dage er plaget alene med falsk mønt, men også ved daglige fordyrelser og åger i det almindelige forretningsliv. Jeg tænker især på dem, der ved salg og arbejde ganske vilkårligt flår de fattige og fratager dem selv det daglige brød. Vi må ganske vist affinde os med dette, men de, der gør det, skal passe på, at de ikke mister den almindelige agtelse, og de skal tage sig i agt, for at ikke denne bøn i Fadervor vender sig imod dem.

---

I 1989 udkom en ny prøveoversættelse af det nye testamente, og i den har man forsøgt sig med en ny oversættelse af de græske ord til Fadervor. Om denne ordlyd bliver den endelige i den nye oversættelse vil tiden vise. Men det er da muligt, at de næste generationer vil lære Fadervor med følgende ordlyd:

*Vor Fader, du som er i himlen!  
Lad dit navn blive helliget,  
dit rige komme,  
din vilje ske  
som i himlen således også på jorden,  
giv os i dag vort daglige brød,  
og forlad os vor skyld,  
som vi forlader vore skyldnere,  
og bring os ikke i fristelse,  
men fri os fra det onde.  
Thi dit er riget og magten og æren  
i evighed! Amen.*

---



## Fadervor og dåb

Dåben er et barns møde med Gud og et barns optagelse i menigheden. Her hører Fadervor hjemme. Den bøn, Jesus lærte sine disciple, lyder som det naturlige slutpunkt for dåbshandlingen.

Hidtil har det været skik og brug i vore kirker, at forældrene, fadderne og jeg bad Fadervor sammen. Men nu er jeg blevet spurgt: hvorfor ikke hele menigheden? Dåben er jo også menighedens åbne arme. Også porten til fællesskabet. Derfor vil jeg hermed opfordre alle til at være med, når vi afslutter barnedåben med Fadervor, så fællesskabet på det sted får et hørbart udtryk.

Vi er jo ikke vant til som kirkegængere at være særligt aktive. I bøn eller læsning. Og på sin vis kan jeg godt lide, at det forholder sig sådan. At man kan få lov at være i fred som kirkegænger.

Og så har vi jo salmesangen, som jo netop er karakteristisk for vores gudstjeneste, som den måde vi udtrykker os på. Men alligevel synes jeg, at netop ved dåben, netop i den situation, der bringer os sammen og holder os sammen som menighed, dér kan vi bryde praksis og bekæmpe genertheden. Det er betydningsfuldt for os som menighed at høre ordene af en fælles mund, og det er betydningsfuldt for barnet og forældrene at høre et velkommen.

Jeg håber, I vil tage imod opfordringen.

Lone Wellner Jensen

## Dansk Kirke i Udlandet: Efterårsmøde i Kerteminde

afholdes tirsdag den 2. oktober kl. 19,30 i Kerteminde Sognehus.

Biskop Johs. W. Jacobsen, Viborg, taler.

Alle er velkomne.

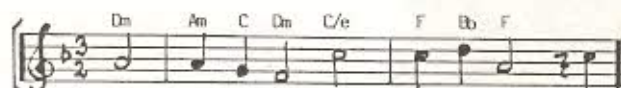


*Det liv er ikke længst,  
som længst har varet;  
den lever længst,  
som fyldte livet bedst.  
Den ikke rigest er,  
som længst har sparet;  
nej, den er rigest,  
som har givet mest.*





## Fadervor



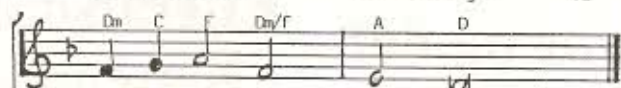
Du er som him - len o - ver alt og



li - ge nær ved al - le. Du



har til di - ne børn os valgt. Vi



må vor Far dig kal - - de.

Jeg ved et evigt Himmerig. DDK 213. Tysk Folkevise ca.1640.



### Vor Far, du som er i Himlene:

Du er som himlen over alt og lige nær ved alle.

Du har til dine børn os valgt.

Vi må vor Far dig kalde.

### Helliget werde dit navn:

Må dette navn: »Vor Far, vor Gud«,

os altid helligt være,

så dine ord og dine bud

vi holder højt i ære.

### Komme dit rige:

Dit rige kom til os, dengang

da vi blev døbt som spæde;

lad det iblandt os gå sin gang

med ret og fred og glæde.

### Ske din vilje som i Himmelen

således også på jorden:

Vor Far! Vi ville gerne se,

at Djævlens magt du bryder;

men lad hos os det under ske,

at vi din vilje lyder.



**Giv os i dag vort daglige brød:**  
Hjælp os, vor Far, i al vor nød,  
og hold du os i live;  
giv os at nøjes med det brød,  
som du i dag vil give.

**Forlad os vor skyld, som også  
vi forlader vore skyldnere:**  
Forlad vor skyld mod dig, vor Gud,  
vor skyld imod vor næste,  
hans skyld mod os skal slettes ud  
til hans og vores bedste.

**Led os ikke i fristelse:**  
Vor tro er altid spæd og spag,  
og tiderne er svære;

lad os ej fristes mer i dag,  
end troen den kan bære.

**Men fri os fra det onde:**  
Fri os, vor Far, på krop og sjæl  
fra alt, som os kan skade;  
det onde i og om os kvæl,  
så vi blir fri og glade.

**Thi dit er riget,  
magten og æren i evighed:**  
Dit riges magt kom med din Søn,  
som evighed her vil være,  
og når vi beder denne bøn,  
sker alting til hans ære.

**Amen!**

---

## Siden sidst har vi modtaget to breve fra Zilipa

*Kære Skellerup/Ellinge  
Menighedsråd*

Min familie og jeg sender jer de varmeste hilsener. Vi er meget taknemmelige for den pengegave, der blev sendt til min broders medicinbehandling. Han er på hospitalet og bliver behandlet for kræft. Jeres støtte har glædet os meget og er en stor hjælp for os, må Gud være med jer.

*Kærlig hilsen  
Zilipa  
26/3-90*

*Kære Skellerup/Ellinge  
Menighedsråd*

Jeg vil gerne sende jer min varmeste tak for, at I gør jer ulejlighed med at sende breve til mig. Jeg vil også gerne takke for tegnealbum, farveblyanter og glansbilleder, som er sendt til mig. Jeg er meget glad for disse ting.

Min bror, som lider af kræft, bliver nu behandlet på Kibogora Hospital, han er 22 år gammel.

Hele min familie er meget taknemmelig for den støtte, I har givet til min broders behandling. En anden ting, vi mangler, er tøj til min mor.

*Jeres taknemmelige barn  
Zilipa  
25/4-90*

### *Bemærk!*

Vi har i vores breve til Zilipa spurgt, om der var særlige ting, familien havde brug for. Det er grunden til, at Zilipa svarer, at hendes mor mangler tøj. Vi har skrevet dette adskillige gange, så læserne af Kirkebladet må endelig ikke tro, at Zilipa er blevet krævende, hun har blot svaret på vore spørgsmål.

Ved redaktionens slutning så regnskabet for Zilipa således ud:

Dato		Indgået	Udgået	Saldo
1/5	Kassebeholdning . . . . .			4.582,75
1/6	Overskud bazar . . . . .	3.202,00		7.784,75
1/6	Indbetalt til CCF . . . . .		125,00	7.659,75
1/7	Indbetalt til CCF . . . . .		125,00	7.534,75
2/8	Indbetalt til CCF . . . . .		125,00	7.409,75

CCF = *Christian Children's Fond (Kristne Børnefond)*

Det er altid spændende, når man skal afholde et arrangement udendørs, hvordan vejret arter sig. Til trods for en mindre regnbyge lykkedes det os igen at afvikle vores efterhånden årlige bazar i præstegården med et godt resultat.

Vi vil derfor gerne takke enhver, der mødte op og støttede vores arrangement til fordel for vores lille Zilipa i Afrika. En særlig tak til alle, som gav en hjælpende hånd. Tak til diverse kage- og bollebagere, tak til hjælpere i køkken og ved salgsboder og en ligeledes varm tak til Østfyns Showkor og Skellerup Rockband.

Det glæder os MEGET, at der hvert år møder så mange glade mennesker op, som bidrager til, at vi får en god og festlig eftermiddag i hyggeligt selskab.

- - -

Sy- og nørkledagene starter igen torsdag den 4. oktober kl. 14,00, hvor vi går i gang med at producere håndarbejder til næste bazar. Alle interesserede er velkomne. Eventuelle transportproblemer klarer vi nemt. Ring til Lone i præstegården, så finder vi ud af det. Vi modtager gerne garnrester, pudefyld, stofrester osv., så vi kan fortsætte med at producere til vore berømte billige priser.

Til nørkleeftermiddagene medbringes kop og brød, kaffen leverer vi.

Når bazarudvalget er samlet igen, vil vi tage stilling til, hvor mange penge vi skal sende til brøndprojektet.

*Liss-Lotte Talbro*

# Menighedens spalte(r)

Denne plads er beregnet til læsernes indlæg. Meninger, oplevelser, gode ideer — kort sagt, sæt fantasien i sving! Send noget skriftligt eller ring, så sætter vi det på skrift. Tlf. 65 35 11 18, Skellerupvej 40, Lone Wellner Jensen. Indlæg kan også sendes til de to øvrige medlemmer af »Kirkenyt«s »redaktion« — Janne Kølleskov, Skellerup og Liss-Lotte Talbro, Ellinge.



## Fotografier fra årets ældreudflugt

Tak til planlæggerne af udflugten, til de dygtige hjælpere og en tak for fotografierne til kirkebladet.

# Din historie er knap nok begyndt!

Allehelgen er dagen, hvor vi alle, der har en fortid, vi ikke kan slippe, kommer i kirke for at høre, at der venter os en fremtid.

Kan I huske fortællingen om, da Gud Herren besøgte Abraham i Mamres Lund og sagde til ham: »Næste år ved denne tid kommer jeg til dig igen, og så har din hustru Sara en søn!« Og Sara hørte dette. Hun stod bag døren og lyttede. Og hun lo. For hun og hendes mand var begge gamle og bedagede. Det var for længst slut med at få børn. Men Herren sagde til Abraham: »Hvorfor ler Sara? Skulle noget være umuligt for Herren? Næste år ved denne tid kommer jeg til dig igen, og så har Sara en søn!« Sara blev så flov, hun skyndte sig at nægte: »Jeg lo ikke«, løj hun. Men Herren svarede: »Jo, du lo!«

Saras latter udtrykker resignation. Hun havde givet op og affundet sig med sin lod. Hun havde nået den alder, hvor man skuer tilbage snarere end frem. Hun havde haft et godt liv sammen med Abraham. Han havde været hende en god mand og hun ham en god hustru. De havde været fælles om alt, og snart skulle de hvile sammen i den fælles grav. Og det var godt og smukt sådan. Derfor ler Sara overbærende ved det tossedede budskab, den fremmede har at bringe. For enten er det kun til at le ad. Eller også er det i høj grad forvirrende og kommer på tværs af det vordende pensionistægtepars planlægning af deres sidste år.

Men det er dette tossedede budskab, der

er den akse, hvorom historien drejer sig. Sara slår det hen med en latter: »Det må være en spøg, den herre tillader sig vist at skæmte!« Men Sara tager fejl. Hun troede sig færdig med livet. Men nej, først nu begynder det. Livet består ikke i hendes fortid. Men i Guds fremtid.

Mon ikke vi kan genkende os selv i fortællingen om Sara. Vi kommer her til Allehelgen og tror, det drejer sig om vores fortid og om vore døde, der skal mindes. Og så hører vi fra Johannes' Åbenbaring, at den gamle himmel og den gamle forurenede jord er forsvundet. Og en ny verden kommer ned fra Himmelen fra Gud, rede som en brud, smykket for sin brudgom. »Ak, hvad skal jeg affældige mand dog stille op med denne unge brud i min himmelseng«, sukker du. »Dette her kan jeg vist ikke klare, jeg véd knap, om jeg skal le eller græde. Jeg, som tænkte at skulle rede til begravelse, skal jeg nu rede til bryllup?«

Ja, det er bryllupsglæden, der manes frem i dag. Og vel at mærke ikke som det tabte paradys, vi mindes med vemod. Men bryllupsglæden manes frem som det, vi har til gode. Du, der troede, du var færdig, færdig med livet — hør kun: din historie er knap nok begyndt!

»Se, jeg gør alting nyt«, lyder det fra Herren. Hvad er vores reaktion på det? Hvad er din reaktion? Lér du mildt overbærende som Sara? Eller tænker du ærgerligt, hvad nu disse trossestreger skal



gøre godt for, nu havde vi det lige så sørgeligt?

Eller er budskabet et smil gennem tårer? Guds smil gennem dine tårer?

Hvis du lytter rigtigt efter, vil du høre, at din fredsforstyrrelse midt i din Allehelgen-sorg ikke er så ubarmhjertig endda. Han lader dig ikke i fred med din sorg og dit savn. Ikke engang gravfreden respekterer han. Men det er, fordi han ser liv dér, hvor du ser død. Og i din knugende tomhed fyldes rummet af en høj røst, der forkynder, at »nu er Guds bolig hos menneskene, og Gud selv skal være hos dem, og han skal tørre hver tåre af deres øjne, og der skal ingen død være mere, ej heller sorg, ej heller krig, ej heller pine«. Den gamle verden er forsvundet, se, alt er blevet nyt.

Ak ja, skønne drømme og fremtidsmusik, indvender du. Og du har ret. Men det er vel at mærke *din* fremtidsmusik. Eller, for nu at sige det helt umisforståeligt: det er tonen fra Himlen, der melder om den fremtid, Gud har til dig, når Kristus gør alting nyt. Din Herre kender din smerte, han kender dine skrig, din sorg og dit savn, han kender dine kæres grave. Han véd, at kun Guds kærlighed kan gennembryde grænsen mellem død og liv. Og hvad mere er: han har Guds kærlighed, ja, han er selv Guds kærlighedserklæring til dig.

Nu har vi sammen hørt dette budskab om Guds fremtid til dig og mig. Vi har fået et håb at indrette vort liv efter.

Men det er jo ikke et håb, vi kan foreholde os selv. Eller er der sat en etikette på dit håb, hvor der står »Strengt privat!«, »Lad det blive mellem os to!« — underskrevet Gud? Nej, dit og mit



håb er også verdens håb. Og så sandt vi er kirke — du og jeg —, så sandt vi er fælles om at hente næring og kraft fra nadverbordet, skal vi også sørge for, at den kraft bliver givet videre til andre kraftesløse. »I er jordens salt«, siger Jesus. Det siger han til os, der kalder os kristne. »I er verdens lys«, siger Jesus. Hvem andre skulle vel lyse gravmørket op end vi, der har hørt om Herrens opstandelse og om det Guds rige, der ikke kender til død og sorg og pine? Men vores kristennavn står og falder med, om vi lader lyset skinne for verden. Hvis vi tror, at vi som Guds menighed skal være mørkemænd og hinandens lyseslukkere, så tage fanden os! Så er vores såkaldte menighedsliv kun for skarnsstreger at regne og vores kirkelighed er lige til lossepladsen eller til de lokalhistoriske museum i Stenstrup. Det er dog alt for beskedent et bestemmelsessted for den, der hører hjemme i det ny Jerusalem.

*Jens Lyster, Notmark*

# Høstgudstjeneste

Høstgudstjenesterne bliver i år søndag den 16. september

i Ellinge kirke kl. 9,30 og  
i Skellerup kirke kl. 11,00.

Bemærk tidspunkterne. Der er altergang ved begge gudstjenester.

## Allehelgensdag

Jeg minder her kort om, at det er skik, at vi denne søndag ved gudstjenesterne læser navnene op på de mennesker, der er døde i sognene i det forløbne år.

LWJ.

## Ældreftermiddag i præstegården

Torsdag den 8. november indbydes sognenes ældre til samvær i præstegården kl. 14,30.

Efter kaffen synger vi, jeg læser et par

kortere fortællinger op, og der bliver mulighed for at se videofilmene fra ældreudflugt og bazar.

Jeg håber, vi får en god eftermiddag. Velkommen!

LWJ.

## Glemte ting

Fra bazaren i præstegården ligger der en ørenring og et viskestykke til afhentning.

I Skellerup kirke hænger der i våbenhuset på stumtjeneren en gul paraply.

## Velkommen til de nye konfirmander

I år begynder konfirmandforberedelsen tirsdag den 11. september kl. 8,10.

Stedet er Skellerup præstegård — konfirmandstuen.

Til første gang bedes I medbringe dåbsattest/navneattest.

LWJ.

### Livets gang i Lidenhund



# Siden sidst i kirkerne

## SKELLERUP

### Døbte:

- 12/5 Sune Okkels Birk  
1/7 Rasmus Emil Bruun  
8/7 Patrick Bo Petersen  
14/7 Kenneth Ronni Ernstsén  
22/7 Stina Cardel  
29/7 Eva Elisabeth May Ottosen

### Viede:

- 26/5 Grete Paaske Nielsen og  
Bjarne Skovgaard Rasmussen  
14/7 Jytte Anna Ernstsén og  
Hans Gunnar Nielsen

### Begravede:

- 25/5 Agnethe Laurine Jensen  
26/5 Elna Hansigne Sørensen  
15/6 Axel Peder Henry Jensen

## ELLINGE

### Døbte:

- 24/5 Suzi Camilla Jacobsen  
4/6 Daniel Johan Jørgensen  
8/7 Josephine Schøtt Hansen

## Ferie

Jeg holder efterårsferie i perioden mandag den 15. oktober til fredag den 26. oktober.

Embedet passes af sognepræst Torben Karst, Marslev, tlf. 65 95 10 47.

*Lone Wellner Jensen*

### Sognepræst:

Lone Wellner Jensen, Skellerup præstegård, 5540 Ullerslev, tlf. 65 35 11 18

### Fødselsanmeldelse:

Til sognepræsten senest 2 døgn efter fødslen. Gælder alle, også dem der ikke er medlemmer af folkekirken. Man skal medbringe den gule anmeldelse, der udleveres af jordemoderen, samt forældrenes dåbs- eller navneattester og evt. vielsesattest.

### Dåb:

Henvendelse til præsten ved den kirke, hvor barnet ønskes døbt.

### Navngivning (uden dåb):

Til præsten i moderens bopælssogn. Husk, at et barn skal have navn enten ved dåb eller navngivning, inden det bliver 6 måneder.

### Vielse:

Til ægteskabskontoret på rådhuset i bopælskommunen. Der skal medbringes dåbs- eller navneattester, personnummerbevis og evt. skilsmissebevilling. Ægteskabskontoret udsteder en prøvelsesattest, som tillige med de ovennævnte papirer medbringes til præsten ved den kirke, hvor vielsen skal foregå.

### Dødsfald, begravelse/bisættelse:

Dødsfald meddeles snarest til sognepræsten. Gælder også for dem, der ikke er medlemmer af folkekirken.

De pårørende aftaler det fornødne med den præst, der skal foretage begravelsen eller bisættelsen. Ved begravelse skal kirkeværgen altid underrettes.

### Skellerup kirke:

Formand Frans Rasmussen, Mæholm 12, tlf. 65 35 17 00

Kasserer og kirkeværge Annardt Henriksen, Pårupvej 17, tlf. 65 35 11 85

Organist Ann-Kirstine Christiansen, Odense, tlf. 66 16 91 69

Kirkesanger Niels Jørgensen, Ellingevej 27, Refsvindinge, tlf. 65 33 12 66

Graver Inga Sørensen, Krogyden 23, tlf. 65 35 11 78

### Ellinge kirke:

Formand Liss-Lotte Talbro, Ellingevej 67, tlf. 65 98 16 51

Kasserer og kirkeværge Hans Christensen, Kirkeballe 11, tlf. 65 98 11 44

Organist og kirkesanger - se Skellerup kirke

Graver Børge Sørensen, Krogyden 23, tlf. 65 35 11 78

## Gudstjenester

2. september (12. s. e. trin.):  
Skellerup ..... Kl. 10,15  
Ellinge ..... Kl. 9,00
9. september (13. s. e. trin.):  
Skellerup ..... Kl. 9,00  
Ellinge ..... Kl. 10,15
16. september (14. s. e. trin.):  
Høstgudstjeneste  
Skellerup ..... **NB. Kl. 11,00**  
Ellinge ..... **NB. Kl. 9,30**
23. september (15. s. e. trin.): Karst  
Skellerup ..... Kl. 9,00  
Ellinge ..... Kl. 14,00
30. september (16. s. e. trin.):  
Skellerup ..... Ingen  
Ellinge ..... Kl. 10,15
7. oktober (17. s. e. trin.):  
Skellerup ..... Kl. 10,15  
Ellinge ..... Kl. 9,00
14. oktober (18. s. e. trin.):  
Skellerup ..... Kl. 9,00  
Ellinge ..... Kl. 10,15
21. oktober (19. s. e. trin.): Karst  
Skellerup ..... Kl. 14,00  
Ellinge ..... Kl. 9,00
28. oktober (20. s. e. trin.):  
Skellerup ..... Kl. 10,15  
Ellinge ..... Kl. 19,30

4. november (Allehelgen):  
Skellerup ..... Kl. 9,00  
Ellinge ..... Kl. 10,15
11. november (22. s. e. trin.):  
Skellerup ..... Kl. 10,15  
Ellinge ..... Kl. 9,00

## Kirkebil

Der sørges for *gratis* transport til alle, der måtte ønske det. Man behøver blot at ringe til Ullerslev Taxi, tlf. 65 35 21 55.



Har du brug for én, der vil lytte til dine problemer og hjælpe dig med at finde løsninger

-drejtlf.  
**0011**

**SCT.NICOLAI-TJENESTEN** på Fyn  
Personlig henv. daglig kl. 17-21 Klosterbakken 2 (ved domkirken)